

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2017

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 14, № 2

ЛЕТО
2017

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 29

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «Второе слово великого Сифа» (*NHC VII. 2*).
Перевод, введение и примечания *А.Л. Хосроева* **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- О.В. Лундышева, А.А. Туранская*. Ксилографическое издание *Uṣṇīṣavijayā dhāraṇī*
из Хара-Хото и его место в буддийской традиции **47**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- «Коран Мусайлимы ал-Каззāба». Предисловие, перевод и комментарии *Ф.О. Нофала* **67**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- Елисеев С.Г.* Идеалистический пейзаж в Японии и Сэсю.
Предисловие, подготовка к публикации и комментарии *С.И. Марахоновой* **76**

- Письма Дэниела Райта к И.П. Минаеву.
Предисловие, подготовка к публикации, перевод с английского
и примечания *Т.В. Ермаковой* **97**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- И.Ф. Попова*. Международная научная конференция «Письменное наследие Дуньхуана.
К 90-летию со дня рождения Л.Н. Меньшикова (1926–2005) и Л.И. Чугуевского (1926–2002)»
(Санкт-Петербург, 1–3 сентября 2016 г.) **111**

- Т.В. Ермакова, Е.П. Островская*. Десятые Всероссийские востоковедные чтения
памяти О.О. Розенберга (Санкт-Петербург, 28–29 ноября 2016 г.) **119**

- В.П. Иванов*. Лекторий ИВР РАН в 2016 году **125**

РЕЦЕНЗИИ

- Повесть о раджах Пасея / Пер. с малайского, исследование, примеч. и прилож. Л.В. Горяевой. —
М.: Наука; Восточная литература, 2015. — 190 с. (*М.Ю. Ульянов*) **129**

- Eugenia Zuroski Jenkins*. A Taste for China. English Subjectivity and the Prehistory of Orientalism.
New York: Oxford University Press, 2013 (Global Asias). — 304 pp. (*Т.И. Виноградова*) **134**

IN MEMORIAM

- О.П. Щеглова (*Ю.А. Иоаннесян*) **140**

На четвертой стороне обложки:

Икона (*цакли*) с изображением Падма-Махешвары (одной из форм буддийского божества Хаягривы).
Шифр АВ ИВР РАН, ф. 145, оп. 1, № 192:2

Олимпиада Павловна Щеглова

(12.12.1936 — 01.03.2017)



1 марта 2017 г. после тяжелой продолжительной болезни на 81-м году жизни скончалась старейший сотрудник ИВР РАН, доктор исторических наук Олимпиада Павловна Щеглова.

О.П. Щеглова окончила кафедру Ближнего Востока ЛГУ в 1958 г., была ученицей выдающегося ираниста, профессора Ильи Павловича Петрушевского. По окончании университета поступила на работу в Кабинет/Сектор Среднего Востока Ленинградского Отделения Института востоковедения АН СССР/Санкт-Петербургского филиала Института востоковедения РАН/Института восточных рукописей РАН, в котором проработала до выхода на пенсию в 2013 г. (с 1998 г. — в качестве ведущего научного сотрудника). В 1979 г. она успешно защитила диссертацию на соискание ученой степени кандидата исторических наук по теме «Иранская литографированная книга как источник по истории и истории культуры Ирана XIX в.», а в 1995 г. защитила диссертацию на соискание ученой степени доктора исторических наук на тему «Ли-

тографское книгоиздание на персидском языке XIX в. в Иране и Индии (на основе Санкт-Петербургских коллекций)».

Свою научную жизнь О.П. Щеглова посвятила исследованию и описанию литографированной книги на персидском языке в Иране и на сопредельных территориях. Сам выбор этого нелегкого и порой «неблагодарного» направления, предполагающего в первую очередь составление каталогов и требующего от научного работника высочайшей профессиональной эрудиции, особой тщательности, титанических усилий и временных затрат при сравнительно «невьигрышных» показателях на выходе, если мерить труд ученого категориями объема научного издания, говорит о незаурядной смелости и твердости характера исследователя, отважившегося бросить вызов формальным критериям. Этими качествами в сочетании с высочайшей принципиальностью, доброжелательностью и большой скромностью обладала сполна О.П. Щеглова, вносящая, по оценкам, в том числе зарубежных коллег, чрезвычайно весомый вклад в развитие выбранного ею научного направления. Ее многочисленные труды получили признание не только в нашей стране, но и за рубежом. Так, монография «Иранская литографированная книга (из истории книжного дела в Иране в XIX — первом десятилетии XX в.)» по инициативе иранских коллег была переведена на персидский язык и издана в 2009 г. в Иране — в стране, изучению культурного наследия которой О.П. Щеглова посвятила всю свою жизнь, достигнув весьма очевидных результатов. В течение длительного периода она также успешно исполняла обязанности ученого секретаря сектора Среднего Востока.

Из-под пера О.П. Щегловой вышли шесть книг и десятки научных статей. Остановимся лишь на монографиях. Последние можно разделить на две категории: 1) печатные каталоги литографированных книг на персидском языке в трех собраниях Санкт-Петербурга; 2) исследование истории литографированного книгопечатания в Иране и соседних странах. Первое направление выразилось в публикации трех каталогов: Каталог литографированных книг на персидском языке в собрании Ленинградского отделения Института востоковедения АН СССР / Под ред. Ю.Е. Борщевского. В двух частях. М.: Наука; ГРВЛ, 1975. Ч. 1: с. 1–400, ч. 2: с. 401–791; Каталог литографированных книг на персидском языке в собрании восточного отдела научной библиотеки им. А.М. Горького Ленинградского Государственного Университета / Отв. ред. В.В. Кушев. М.: Наука; ГРВЛ, 1989 (355 с.); Каталог литографированных книг на персидском языке. Из собрания Российской Национальной Библиотеки. М.: Вост. лит., 2002 (143 с.). Второе направление представлено в следующих монографиях: Иранская литографированная книга (из истории книжного дела в Иране в XIX — первом десятилетии XX в.) / Отв. ред. Ю.Е. Борщевский. М.: Наука; ГРВЛ, 1979 (252 с.); Персоязычная литографированная книга индийского производства (XIX в.). СПб.: Петербургское Востоковедение, 2001 (336 с.); Литографское книгоиздание на персидском языке в Туркестане и Бухаре. 1881–1918 гг.. СПб.: Нестор-История, 2011 (246 с.).

Закончить этот некролог мне бы хотелось словами иранских коллег, отреагировавших на кончину О.П. Щегловой письмом, содержащим, в частности, следующие оценки: «Присущая ей как хранителю книги точность при составлении ее описания открыла перед госпожой Щегловой широкий простор для исследования, а ее научная скрупулезность породила превосходные и неповторимые труды, которые, не-

сомненно, приподняли завесу над многими загадками персидского книгопечатания и осветили путь исследователям будущих поколений», «в то же время мы надеемся, что иранские исследователи не пожалеют усилий для перевода трудов этого выдающегося ученого и предпримут энергичные шаги для продолжения ее исследований».

канд. филологических наук
Ю.А. Иоаннесян

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2017, volume 14, no. 2 (issue 29), pp. 140–142)